

ELOFIZETÉS
 HELYBEN ÉS VIDÉKEN
 Egy évre ... 150 Lei.
 Fél évre ... 75 Lei.
 Egy negyed évre 37-50 Lei.
 Egy órára ... 12-50 Lei.

ARADI KÖZLÖNY

SZERKESZTŐSEG
 Aradi és csanádi egyesült
 vasutak palotájában.
TELEFON-SZÁM: 887.
KIADÓHIVATAL:
 Aradi Nyomda Résvény
 Társaság.
 Boulevardul Regale Ferdi
 nand I. (József főh.-ul 22)
TELEFON-SZÁM: 151.

POLITIKAI NAPILAP.

Arad, 1920.

Főszerkesztő:
Stauber József.

Vasárnap, szeptember 26

Kik az üzérek?

Megírta már az *Aradi Közlöny* hogy az üzérkedés letörésére külön büntető bíróság alakult. Ez a bíróság hamarosan meg is kezdi működését. Ezzel kapcsolatban dr. Robu János polgármester a következő hirdetményt bocsátotta ki: Az 1919. évi 2969. törvény decretum 7. §-a értelmében kihágást követnek el. 1. azok, akik magasabb ártan árusítanak, mint a polgármesteri rendelet megengedi. 2. azok, akik eldugnak árukat, vagy azok, akik az áruk eladását megtagadják; 3. azok, akik nem függesztik ki a közönség által látható helyre árjegyzékeiket; 4. azok, akik nem maximált árakat drágábban árusítanak, mint az eredeti számlákban feltüntetett árak, hozzá adva 30 százalék és a szállítási költségeket; 5. azok, akik nem mutatják be az eredeti számlákat, vagy azok másolatát az árú árának bebizonyítására; 6. azok, akik a vevő-közönség kérelmére megtagadják a számla kiadását a náluk történt vásárlásról. A büntetések a következők: első alkalommal 100—10.000 leig és 60 napig terjedhető elzárással, másodsor a fenti összeg háromszorosával és 6 hónapig terjedhető elzárással, valamint az üzlet bezárásával és az árunak maximált áron való eladásával. Robu dr. polgármester. Együttal pedig figyelmezteti a kereskedőket, hogy az ellenőrző közegeket már ki is küldte, akik működésüket megkezdtek.

Vendégülösök az árvizsgáló-bizottság ellen.

A vendégülösök ma délelőtt küldöttségileg tisztelegtek dr. Crisan Aurél prefektusnál és elpanaszolták, hogy az ármegeállapító-bizottság nem vette tekintetbe a vendégülösök árak megállapításánál az általuk bejelentett árjegyzéket. Panaszuk főleg azért irányul az ármegeállapító-bizottság ellen, mert ez még csak nem is tárgyalta az árjegyzéket. Sérelmesnek tartották azt is, hogy a bizottság az öt százalékos városi adót befűdte a megállapított árakba. A prefektus kijelentette, hogy az ügy iratait át fogja vizsgálni s ha azt látja, hogy a vendégülösökön sérelem esett, azt orvosolni fogja.

FLOHR TÁBORNOK ÉS KRATOCHWILL EZREDES A HADBÍRÓSÁG ELŐTT. Nagyarányu összeesküvés per tárgyalását kezdi szeptember 27-én Clujon (Kolozsvárott) a VII-ik hadosztály bírósága. A per fővádoltjai: Flohr volt osztrák-magyar tábornok és Kratochwill ezredes, a székelly hadosztály volt parancsnoka. Mindketten már hónapok óta vizsgálóati fogságban vannak. A vádirat az állam épsége ellen elkövetett merénylettel vádolja őket.

Balkán-országok konferenciára ülnek össze

LONDON. A lapok jelentik, hogy október hó folyamán Bucarestben a balkáni államok miniszterelnökei összeülnek, hogy a fennálló nehézségek kiegyenlítéséről és a Balkán békés fejlődésének módzatairól tárgyaljanak.

BUCURESTI. Vasuti küldöttség utazik Holnap Prágába, hogy

résztegyen azon a konferencián, amely Németország, Ausztria, Magyarország, Lengyelország, Csehszlovákia és Románia vasuti forgalmát fogja szabályozni. A konferencia öt napig fog tartani.

BUCURESTI. Take Jonescu holnap Párisból Rómába utazik, ahol Giolittivel és Venizeloszal fog találkozni.

Az aradi villanytelep eladása.

Dr. Ullmann Andor, a budapesti tröszt ügyvezető igazgatója a közeli napokban Aradra érkezik. Ezt a hirt egyes beavatott emberek az Aradi Villamosági R. T. és az Arad-Hegyaljai Motoros vasut eladásával hozzák kapcsolatba. Munkatársunk felkereste Mellinger József villanyárt igazgatót, ki ez ügyben a következőket mondotta el:

— A gyár eladásáról valóban szó van. Dr. Ullmann Andor, Kovács Izsó és Szegő Jenő igazgatók napok óta tárgyalnak Bucarestben egy hatalmas pénzérdekeltséggel, a Magyar Általános Hitelbank, égisze alatt működő trösztcsoporthoz román területen lé-

vő néhány vállalatának, így az Aradi Villamosági R. T. és az Arad-Hegyaljai Motoros Vasut eladása ügyében. A tárgyalások egyik fontos aktusa, a kérdéses üzemek megtekintése, a jövő hét elején fog Aradon megtörténni. Erre az alkalomra a három budapesti igazgató és a román pénzcsoport kiküldött képviselői jönnek le, kik valószínűleg több aradi gyárat is megtekintenek.

Ettől az ügytől különállóan megemlítjük, hogy Arad városi műszaki bizottságának utolsó ülésén a bizottság egyik tagja azt indítványozta, hogy a város vásárolja meg vagy vegye bérbe az aradi villamos műveket.

A Simplon-expressz katasztrófája.

Borzalmas összefutkozás Zágráb előtt. — 3 halott, 30 súlyos sebesült.

A hét elején, 19-éről 20-ára virradó éjjel súlyos kimeneteli összefutkozás történt Zagreb előtt egy kisebb állomáson. Az állomás egyik mellékvágányán egy sertésszállító tehervonat állott, amely az expresszre várt. A Páris felől jövő Simplon expressz, még ekkor nem derített okból, nem az átjáró fővágányra haladt be, hanem arra a mellékvágányra, amelyen a tehervonat állott. A teljes sebességgel befutó gyorsvonat beleszaladt a tehervonat utolsó kocsijába. A Simplon-expressz mozdonya feljutott a tehervonatra, a kalfuzkocsi, postakoc-

si és az egyik hálókocsi harmónikaszertűen szaladtak egymásba. Az állomási személyzet, valamint a Zagrebról érkező mentőexpedíció azonnal hozzáfogott a romok eltakarításához és a mentés nehéz munkájához. A romok alól egy francia és egy angol katonatiszt holttestét és harmónikus súlyosan sebesült utast szedtek ki. Egy nő eltűnt, holttestét nem találták a romok alatt. A jugoszláv vasutigazgatóság azonnal a legszigorúbb vizsgálatot indította meg, hogy a katasztrófaért kit terhel a felelősség.

Csak nagy lakásból vesznek el szobát.

A rekvirálás-mentességi igazolványokat, mint megirtuk, háfalyon kívül helyezték. Kérdést intéztünk ez ügyben a lakáshivatal vezetőjéhez, milyen módon fogják a katonai beszállások nehéz kérdését megoldani. Érdeklődésünkre a következő felvilágosítást kaptuk:

— A lakáshivatal most állítja össze a lakáskatasztert, amelynek alapján a katonai beszállások történnek. Elsősorban minden nagyobb, négy-öt szobás lakásból egy-két szobát foglal-

unk. Ezeket kataszterbe foglalva, bocsátjuk a katonai parancsnokság rendelkezésére. A szobák lefoglalásánál tekintettel leszünk természetesen a családtagok számára is. Ahol egy négy szobás lakásban öt-hat tagból álló család lakik, onnan nem foglalunk le egy szobát sem. A szobák béréf az illető katonai személy tartozik fizetni, aki a szobát kapja. Valószínűleg úgy állapítjuk meg az árakat, mint azok Oradea-Mareni (Nagyváradon) vannak megállapítva. Törzstiszt 100 leit, tiszt 75 leit és altiszt 50 leit tartozik egy szoba után fizetni. Így tehát a lakosságot sem fogja semmiféle anyagi károsodás érni.

A katonai szemlék új rendje

Tekintettel a hadkötelesek nagy számára, a katonai szemlék megtartásának ideje és módja a következőképpen módosult: Szeptember 28-án egész nap az 1890. évi születésűekből az A. kezdőbetűtől Q-ig. Szeptember hó 29-én d. e. az 1890. évi születésűekből a P. kezdőbetűtől Z-ig. Szeptember hó 29-én d. u. az 1889. évi születésűekből az A. kezdőbetűtől G-ig. Szeptember hó 30-án egész nap 1889. évi születésűekből H-től Z-ig. Október 1-én egész nap 1888. évi születésűekből A. kezdőbetűtől O-ig. Október hó 2-án d. e. 1888. évi születésűek P. kezdőbetűtől Z-ig. Október hó 2-án d. u. 1887. évi születésűek A. kezdőbetűtől G-ig. Október hó 4-én egész nap 1887. évi születésűek H. kezdőbetűtől Z-ig. Október hó 5-én egész nap 1886. évi születésűekből A. kezdőbetűtől O-ig. Október hó 6-án d. e. 1886. évi születésűekből P. kezdőbetűtől Z-ig. Október hó 6-án d. u. 1885. évi születésűek A. kezdőbetűtől G-ig. Október hó 7-én egész nap 1885. évi születésűekből H. kezdőbetűtől Z-ig. Október hó 8-án egész nap 1884. évi születésűekből A. kezdőbetűtől O-ig. Október hó 9-én d. e. 1884. évi születésűekből P. kezdőbetűtől Z-ig. Október hó 9-én d. u. 1883. évi születésűekből A. kezdőbetűtől G-ig. Október hó 11-én egész nap 1883. évi születésűekből H. kezdőbetűtől Z-ig. Október hó 12-én egész nap 1882. évi születésűekből A. től O-ig. Október hó 13-án d. e. 1882. évi születésűekből P. től Z-ig. Október hó 13-án d. u. 1881. évi születésűekből A. től G-ig. Október hó 14-én egész nap 1881. évi születésűekből H. től Z-ig. Október hó 15-én egész nap 1880. évi születésűek valamennyien.

A mai valutapiac.

A mai valutapiacot teljes üzletlenség uralkodott. Mindössze csak dollárban volt némi üzletkötés. Ma a dollárt 40—42 lejre jegyezték.

Horváth kapitány és társai szabadlábban.

Közel két hónapja folyik már a vizsgálat a lakáshivatali visszaélések ügyében. Sommer Nándor vizsgálóbíró a tanúk egész özönét hallgatta ki a vizsgálat során. A mai napon végre is feldoigozta a vizsgálat teljes anyagát és a vizsgálat eredményeként Horváth kapitányt, Strasser és Halbert jegyzőket a mai napon szabadlábba helyezte. A vizsgálat során ugyanis bebizonyosodott, hogy a terheltek büncselekményt nem követtek el, sőt Horváth kapitányt a vizsgálat teljesen rehabilitálta. A másik két terhelt szintén nem követett el visszaéléseket. Sommer vizsgálóbíró azon indokolással, hogy a terheltek valamennyien aradi illetőségű, családok emberek, továbbá, hogy a vizsgálat eredményét befolyásolni most már úgy sem tudják, az ügyesség hozzájárulásával ma délelőtt feltizenkét órakor mindhármutat szabadon bocsátotta. A főtárgyalást hamarosan ki fogják tüzni ebben az ügyben.

Megszünek a kényszer-repatriálások.

A legutolsó kényszer-repatriáló-vonat, Magyarországra október elején indul. Azon túl megszünek a kényszer-repatriálások és csupán az önként jelentkezők távozhatnak idegen államokba. Tekintve azonban, hogy ezzel a városok túlszűfoltján és az állandó lakáshiányon segítve nincs, mindazokat, akik a háború folyamán költöztek be a városokba, előbbeni tartózkodási helyükre repatriálják. Az ilyen módon megüresedett lakásokat a köztisztviselők és állami hivatalnokok rendelkezésére bocsájtják.

MŰVESZET.

* A színház heti műsora. Vasárnap d. u. Lili, Bing János felléptével. Este: Cigány. (A.) Hétfő: Zsidóné. Kálmán Oszkár felléptével, rendez helyárok mellett. Az előadás megkezdésekor a folyosóra nyíló ajtókat bezárják. (B) Kedd: Bohémek. Kálmán Oszkár felléptével, rendez helyárok mellett. Az előadás megkezdésekor a folyosóra nyíló ajtókat bezárják. (C) Szerda: Szászország. operett-újdonosság. (A.) Csütörtök: Szászország. (B.) Péntek: Szászország. (C.) Szombat d. u.: Falurosza. Este: Szászország. (A.) Vasárnap d. u.: Farang tündére, 13. adás. Este: Tót leány, népszínmű. (B.)

* Kálmán Oszkár aradi vendéglélmélet iránt olyan általános érdeklődés nyilvánult meg, amelyet már régen nem látott az aradi színház. A közönség tetszését szem előtt tartó és áldozatkész direktió ezért elhatározta, hogy elhagyva a jövő hét elejére kitűzött nagy operett bemutatót, újabb vendéglélmélésre bírja a kiváló magyar basszistát. A terv sikerült s Kálmán Oszkár még kétszer fellép Aradon, hétfőn a Zsidónéban és kedden a Bohémekben. Mindkét operaelőadás bérletben és rendez helyárok mellett megy. Vasárnap este a népszerű Cigány népszínmű kerül színpadra Gyöző Alfréddal a címszerepben. A többi főszereplők Csige Böske, Harmath Józsa, Benkőné, Várnay, Barics, Kertész, Pöldecs, Faudy, Solmecs, Lestak.

* Vasárnap két előadás a Modern Kabaréban. A közönség felkérésére a Modern Kabaré ezúttal ismét előadásokat fog tartani vasárnap délutánokon is. Az első vasárnap délutáni előadást ma tartja meg a Modern Kabaré. A délutáni előadás helyairai mérekeik. Ugy a délutáni, mint az esti előadásokon fellép Anneé Ribus mester, a közismert telepátkus fenomen. Rubin mester előjén új mutatványokkal lép a közönség elé.

* Szlovák Leo kamaracénekes a bécsi Opera világhírű tagja október 16-án tartja egyetlen hangversenyt. Ez alkalommal előjegyzéseket csak szeptember 31-ig fogad el Bloch papírrel.

* Minisan Coradé képiállítását a kulturpalota kistermében még csak néhány napig tartja nyitva. Felhívjuk a közönség figyelmét Minisan képeire, melyek közül több előkelő aradi vásárló mellett, a profektus is volt egy művészeti vászrat.

— DER GOJKERDÉS A GEEHRTES HÁZBAN. Dolgoznak a milliomas operettjén. Panasz a lakáshivatal ellen. Az aradi színházban. Pümpyár Palesztinában. Férfi és nő. Amikor nincsen aprópénz. A szezon elején. Az erdélyi újságírók tömörülése. Miért harapták egymást? Puk: A szeptemberi pénzhilány. A színész, stb. — ezzel a szenzációs tartalommal jelent meg az Aradi Élet legújabb száma.

* A mozgóképszínházak műsora. Szeptember hó 26-án az Apollóban: Artatlan bűnös, társadalmi dráma. — Az Uránában: A munka nemeit, társadalmi dráma.

* Vasárnapi műsor az Apollóban és Uránában. Mindkét mozisínház vasárnap kiváló képeket mutat be. Az Apolló színházban az „Artatlan bűnös” című társadalmi dráma kerül vetítésre, amely szombati premierjén nagy sikert aratott. A legszebb filmek egyike ez a kép. Az Uránia vasárnap szintén egy társadalmi drámát vetít. „A munka nemesit” a címe az Uránia filmének Hétfőn ugyanezek a filmek maradnak még műsorra.

Németországnak le kell szerelnie.

BERLIN. Az entente felszólította Németországot, hogy katonai szervezetét szeptember 30-ig a békeszerződés értelmében osszassa fel. A német kormány a szövetség-közi bizottságokkal együtt most ezen kérdés megoldásával foglalkozik.

BERLIN. A nemzetgyűlés az ország pénzügyi helyzetével foglalkozott. Virl pénzügyminiszter részletesen vázolta a financiai helyzetet. A nemzetgyűlés elhatározta, hogy a legteljesebb takarékosságot lépteti életbe s egyben

kimondotta, hogy az ántánt kívánóságának megfelelően végleg feloszlatja a katonai hadiszervezeteket.

BERLIN. A többségi szociálisták és a kormánypártok között megállapodás történt, amely szerint a többségi szociálisták nem lépnek be a kormányba, sem a kormánypárti blokkba és nem kívánnak új választásokat sem. A szociálisták egyben kijelentették, hogy a kormánnyal szemben továbbig semlegesek maradnak.

Aradi „művész és nagybirtokos” szerelmi regénye.

Rigó Jancsi és Simal hercegnő esetére emlékeztető regény. Játszódtott le a közelmúltban, melyben élénken szerepel Arad is. Az aradmegyei Ágya községből katonának vonult be a háború elején egy ottani egyszerű cigány muzsikusként, aki Patkány Ferkó néven muzsikált éveken át az ágyai fiataloknak. Patkány a háború első ütközeteiben orosz fogságba került és eljutott egy szibériai fogolytáborba. Ott úgy, ahogy meg tanult oroszul, mint egyszerű köz vitéz, kiadták a fogolytáborból munkába, hozzájutott egy hegedűhöz és rövidesen közismert lett a jó külsejű legény abban a nagyobb szibériai városokban, amely a fogolytábor közelében felelt. Patkány Ferkó ugyilátszóan ambiciózus ember, mert csakhamar úgy szerepelt odakint, mint kiváló magyar hegedűművész és szelében-hosszában terjesztette, hogy Magyarországon Aradmegyében nagy birtokot lekiáltanak és Aradon több nagy bérpályát is van. Sikerült neki bejutni néhány előkelő orosz családhoz, ahol fel karolták és úgy kezelték, mint egy fogságba került magyar mag nást. Az orosz városokban megismerkedett Patkány, Ferkó egy előkelő és vagyonos urhölgygyel, akinek megesezt szíve a fogoly magyar uron és hamarosan mély rokonszenvet érzett iránta. Így teltek az évek. Patkányt kiöltöztették és ha modorában, beszéde ben volt is valami félszesség, ezt arra magyarázta a szóban forgó orosz hölgy, hogy nem bírja eléggé az orosz nyelvet és gondolatait nem bírja kellőképp kifejezni. A háborúnak vége lett. Patkány, Ferkó elhatározta, hogy hazajön Magyarországra. Az orosz hölgy azonban már ekkor határozottan szerelmes volt a „magyar művészbe” és kijelentette, hogy eljön vele Magyarországi birtokaira s nőül megy hozzá. Pénzről, utlevélről könnyű volt gondoskodni az előkelő orosz hölgynek. Májusban szálltak hajóra, közös utlevéllel Vladivosztookban és hosszú ut után a napokban érkeztek meg Aradra. Itt megszálltak a Fehér Keresztben, az asszony fennmaradt pihentető szállodai szobájában, Patkány pedig lement azzal, hogy érdeklődjék ismerőseitől, rendben van-e minden. Nem tellett bele egy fél óra, mikor Patkány feldúlt arccal rohan fel az orosz nőhöz:

— Rettenetes dolog történt. Azt hallom, hogy a forradalom alatt birtokaimat feldúlták, kastélyomat felgyújtották, koldussá tettek!

„Az orosz nőt megrendítette a szerencsétlenség híre és azt a megjegyzést tette, hogy talán valami kis fészek mégis csak maradt valahol számukra.

— Igen, — szolt Patkány. — egy jelentéktelen kis házam még maradt a szomszédos Ágya községben, kimegyünk és meghuzódunk ott.

Vorátra ültek és mentek Ágyára. Az asszony meglepetve látta, hogy az egész községben állg van olyan épület, amely az ő igényének némiképpen is meg tudna felelni, még nagyobb volt azonban meglepetése, a mikor látta, hogy a jobb paraszt házakat is elhagyták és befordultak a cigánysorba. De meglepetése tetőpontra jutott, ahogy megálltak egy cigányputri előtt és látta, hogy kiszalad onnét néhány szurtos cigánygyerek és egy cigányasszony a nyakába borulnak Patkány Ferkónak. Gyermekai és felesége voltak. Az orosz nő erre a helyzetet, kétségbesett sírásra fakadt, mire Patkány Ferkó is kitört az őszinteség:

— Édesem — szolt Szibériában csak egy gondolatom, egy célom volt: hogy hazakerüljek. Ezt a maga segélyével elértem. Utközben, mikor már közel voltunk Aradhoz, és többször megpróbáltam megszökni maga mellől, mert felvilágosítani a helyzetről nem volt bátorságom. De maga mindig nyomomban volt, nem engedett. Most tud, most lát mindent. És ha itt akar maradni velünk, szívesen látjuk a családom is, én is.

Az orosz hölgynek azonban nem volt kedve a cigányasszonyi pályára és kijelentette, hogy visszautazik Oroszországba. Tudomására jutott a regényes eset az ágyai főhercegi uradalom főhercegnének, aki fölkereste Patkányék házáat és meghívta az orosz nőt, hogy addig is, míg Ágyán tartózkodik, legyen családjának a vendége. Ennél a fejezetnél van most a „magyar művész és nagybirtokos” szerelmi története az előkelő orosz hölgygyel. Még egy hosszú ut vissza Szibériába s aztán bizonyára véget ér a történet is, a szerelem is.

— REPATRIÁLÓ VONAT CSEH-SZLOVÁKIÁBA. Október hó közepe táján a repatriáló hivatal vonatot indít Cseh-Szlovákiába. Jelentkezéseket erre a vonatra szeptember hó 28-tól fogad el a hivatal. A jelentkezők okmányukat szabályszerűen szereljék fel és úgy nyujtsák be a repatriáló hivatalhoz.

A nem jelentkezett orvosok nem működhetnek.

A vármegye orvosi hivatala felszólítja az összes megyei gyakorló orvosokat, hogy okleveleiket a hivatalos lapban leendő kihirdetés végett szeptember 28-ig írásban jelentsék be a megyei orvosi hivatalnak. A városi orvosi hivatalban ma befejeződött az orvosok jelentkezése. Az összes aradi gyakorló orvosok bejelentették okleveleiket. A belügyminiszteri rendelet értelmében azok az orvosok, akik oklevelüket kihirdetés végett be nem mutatták, Románia területén orvosi gyakorlatot nem folytathatnak.

Simon Karolin meghalt.

Az aradi tantestületet súlyos veszteség érte. Simon Karolin, az aradi polgári leányiskola nyugalmazott igazgatónöje ma elhunyt. A kiváló tanítónő Jómódu, előkelő ősrégi székely nemesi családból származott és csak a pályája iránti őszinte ragaszkodása vezette a katedrához. 1881-ben jött Aradra és itt a városi iskola tanárnője lett. Később a hatóság az ujonnan szervezett polgári leányiskola élére állította, ahonnan hosszú, eredményteljes évek után a mindjobban súlyosbodó betegsége két évvel ezelőtt a nyugalomba vonulásra kényszerítette. Családjá nem volt; visszavonultan, csendesen élt. Szegény, elhagyatott tanítványainak a szeméből sok könnyet törült fel s amije volt, megosztotta velük. Az ő humánus gondolkodása vetette fel az „Iskolatársnők szövetsége” című egyesület megalakításának gondolatát, amelynek a hivatása a polgári iskolát végzett szegénysorsú leányok gyámolítása, továbbsegítése volt. Erdemeli elismerésül királyi kitüntetésben is részesült. Amidőn évekket ezelőtt tanítónői pályájának harminc éves jubileumát ülte a városi hatóságok és az iskolák összes növendékei együtt ünnepeleék az igazgatónőt. Szegénysorsa nem engedte meg, hogy évente az orvosilag előirt fordóhelyre mehessen el és végül sorvasztó betegsége, mely mind hevesebben és támadóbban lépett fel, 64 éves korában megölte. Elhunyt város szerte őszinte részvétet kelt. A temetés holnap, vasárnap délután lesz. — „Az iskolatársnők szövetségének” tagjai kéretnek Simon Karolin temetésén délután 4 órakor minél számosabban megjelenni.

Tűz a Dobiaschi-gyárban.

A Maros parton levő Dörner és Dobiaschi féle piroxilin gyárban ma délután tűz ütött ki. A műhely előtt tartányban aszfaltot és kénit olvasztottak, amelyet csővön vezetnek be a műhelybe. A ciszternától néhány lépésre levő műhelyablak nyitva volt. Léghezam keletkezett, amely a lángot bevitte a nyitott ablakon. A nagy hősegtől a műhely fagerendás tetőzete tüzet fogott és azonnal lángba borult. A tűzoltóság azonnal kivonult, a rendőrség részéről Dragichiu ügyeletes rendőrtiszt ment ki a tüzhöz. A tizenöt méteres műhely teteje teljesen leégett. A kár 10.000 lei. A műhely biztosítva nem volt. A tűzoltóság a tüzet egy óra alatt lokalizálta.

H I R E K.

Véget ér a borbély-sztrájk.

A borbély-mesterek ma délelőtti beható tanácskozást folytattak dr. Dobay Aurél helyettes rendőrprefektussal, akivel abban állapodtak meg, hogy a borbély árakat a királyságban megállapított árakhoz viszonyítva szedhetik. Így például a borotválkozás díja 3 lef lesz. Közlekedés történt a mesterek és a segédek között is, a valóságban, hogy a segédek elfogadják a felajánlatot 250 lei heti bért az eddigi 175 lei-jel szemben. Amennyiben a végleges megállapodás létre jön, a borbély segédek már holnap felveszik a munkát.

KÁROLY ROMÁN HERCEG UTAZÁSA. Bucuresti. Károly herceg trónörökös, aki hosszabb utazást tett Egyiptomban, Indiában, Japánban és Amerikában ezidőszerezt Zürichben tartózkodik. A trónörökös e hónap végén visszaérkezik Romániába.

POCH TÁBOROK KILTUNTETÉSE. Bucuresti. Foch marsalt Ferdinánd király a Vitez Mihály-renddel tüntette ki.

ROMÁN-OSZTRÁK KERESKEDELMI ÖSSZEKÖTTETÉS. Bucuresti. Wienbe román gazdasági kiküldött megy, akinek feladata lesz a román-osztrák kereskedelmi összeköttetés erősítése.

KÖZVETLEN ÖSSZEKÖTTETÉS BUDAPESTTEL. Lényeges javulás állott be a budapest-aradi vasúti összeköttetés kérdésében. Eddig a Budapestre utazóknak csak a Timisoarán (Temesvárott) állt közlekedő Símplon állt rendelkezésre. Holnaptól kezdve azonban — amint értesülünk — a Budapestre reggel 6 órakor induló személyvonat nem Lökőháziig, hanem Kőrösi közlekedik. Itt is tartják meg azután a vámvizsgálatokat. Viszont az Aradról induló vonatnak is lesz összeköttetése Budapest felé, ami most már a közvetlen forgalom felvételét jelenti.

AZ ALISPÁNI HIVATAL ATADÁSA. Az Aradi Közlöny megírta, hogy Mladin Miklós, Aradvármegye alispánja Clujra (Kolozsvárra) utazik, ahol a helyi államtitkárságnál kért fogja nyújtatását. A nyugalmába készülő alispán ma adta át hivatalát dr. Beles Jenő vármegyeyeljegyzőnek, aki át szabadságideje alatt helyettesíteni fogja. A hivatal átadása ma délelőtti történt meg dr. Crisan prefektus és Loucutia prefektus titkár jelenlétében.

A városi szükségpénz. Az aprópénzhiány megszüntetése végett tartott ankét eredményéről ma felterjesztést intézett dr. Robu János polgármester dr. Crisan Aurél prefektushoz. A polgármester felterjesztésében arra kéri a prefektust, hogy először is egy szakbizottságot hívjon egybe, aztán a pénzügyminiszterium clujli (kolozsvári) kirendeltségénél eszközölje ki az engedélyt a városi szükségpénz kibocsátására. Továbbá keresse meg a királyságheli nagyobb városok pénzügyigazgatóságait az irányban, hogy mennyi aprópénzt tudnának Arad város rendelkezésére bocsátani.

ZUGMÉRŐK — BECSÜLET-SÉRTÉS. Érdekes becsületsértési pör került ma a bíróság elé. Blaha Károly mérnök fellelőztette lakóját, Radován Mihályt, mert ez egy szótvaltság közben ilyen kitételeket használ "zugmérők" stb., pedig a mérnök Frigyes főherceg uradalmi mérnöke volt. A sértőre terhelő vallomások után József íráshíró Radovánt 1200 lei pénzbüntetésre ítélte.

A magyar gyermekeket magyar nyelven tanítják.

Az újonnan megkezdődő iskolai év elején az iskolák, tanárok, tanítók elhelyezéséről, az új tantervről érdeklődtünk Moldován József tanfelügyelőnél, aki a következő érdekes felvilágosítást adta, mely elsősorban a magyar szülőket érdekli:

— A clujli (kolozsvári) részről még most sem érkeztek le a kinevezések és a kinevezési okmányok a tanterv részére. Minden valószínűség szerint a közel jövőben felküldők valaként Clujra az okmányokért. A közoktatás-

ügyi miniszteriumtól leirat érkezett, amely a magyar és román általánosan a külföldi elemi iskolák szétválasztásáról intézkedik. A miniszter urnak az álláspontja az, hogy minden alattvaló otthon érezze magát Romániában és ezzel a rendelkezéssel módot nyújt, hogy minden gyermek alapvető ismereteit saját anyanyelvén sajátíthassa el. Evégből minden elemi iskolához amnyi magyar tanerőt küldünk, amennyi az ottlévő magyar gyermekek oktatásához feltétlenül szükséges.

VÁLTOZÁSOK A ROMÁNULNÁL. A Románul című aradi román napilap vezetésében a mai napon változás állott be. A lap felelős szerkesztője Nicolae P. Traian lett, míg a lap felelős kiadójává a vállalat Luca Laurentiuszt jelölték meg.

ELJEGYZÉS. Zimmermann Helént Urszentanna eljegyezte Martics Károly szállóhírtokos, Magyarád. (Minden külön értesítés helyett.)

EMBERÖLÉS ÖNVEDELMEBŐL. Tegnap megirtuk, hogy Mates András Brád-völgyön gyilkosságot követett el s hogy ezért letartóztatásba helyezték. Sommer vizsgálóbíró és Flicker dr. főügyész még a tegnapi nap folyamán kiutaztak Brádra a vizsgálat megejtése céljából. A megjelent vizsgálat különös eredményt végződött. Ugyanis kiderült, hogy Mates András önvédelem közben ijtötte agyon Opera Gábor brádi lakost. Opera régi haragosa volt Mates Andrásnak és régóta fenyegette. Tegnapelőtt este aztán megleste Mates és megtámadta, azonban rosszul járt, mert a hatalmas fizikumú Mates védekezés közben, oly erősen ütötte fejbe, hogy azonnal szörnyen halt. A megjelent vizsgálat után Mates azonnal szabadlábra helyezték.

ZSIRSZALONNA KIÖZTAS. Főhivjuk a gyárakat, vállalatokat, közintézményeket, hogy munkásait, alkalmazottait és azok családtagjainak létszámát e hét folyamán a közlekedés hívtatánál jelentésk be, mert feladatként 1 kg. zsirszalonnát fogunk kiadni. A zsirszalonna ára kg.-ként 20. Közlekedés hívtat.

ENGEL-FÉLE gyors- és gépirőiskolába a beiratások már megkezdődtek Apponyi Albert-körút 8 szám alatt. Román nyelv és gépirástanítás ugyanott.

DIVATLAP újdonságok érkeztek Elbraria Concordia-nak Str. Eminescu (Doák Ferenc-utca) 39.

ORVOSI HIR. Dr. Kurzer Károly orvos fogorvos rendelését Strada Braiharu (Weitzer-utca) 2. (Minorita-palota) megkezdte.

JÉGELŐFIZETŐK FIGYELMEBE. Értesítjük a közönséget, hogy a hatóság íjgyvár október 1. után is hatlandó jeget szállítani, abban az esetben, ha elegendő előfizető jelentkezik és a jégdíjakat legkésőbb f. hó 29-ig befizetik.

PELJELENTETT VENDEGLŐS. A Fekete bárány főpincére, Hankó Árpád fellelőztette a vendéglő tulajdonosát, hogy a vendéglő adóitveket régebbi időtől meghamisította és a várost pár ezer leivel megkárosította. A rendőrség minden esetben bevezette a nyomozást.

TEMESVÁRI FOOTBALL CLUB játszik vasárnap az AAC. ellen a Török Gábor-utcai sporttelepen d. u. fél 5 órakor.

AZ IPAROSTANONO ISKOLAI BEIRATÁSOK a Piata Mihai Viteazul (Ferenc-téri) iskolában megkezdődtek. A leánytanoncok hétköznapokon d. u. 2-4-ig, a fiútanoncok d. u. 5-7-ig iratkoznak. Az igazgatóság felhívja a tanonctartó mestereket és vállalatokat, irassák be tanoncjaikat, mert ellenkező esetben kénytelen a be nem irított mestereket a felelős hatóságnál bejelenteni.

VASUTAS SP. E.—TÖREKVÉS football-mérkőzés lesz vasárnap d. u. 4 órai kezdettel az ATE. óvár-téri sporttelepen. Előmérkőzés fél 3 órakor.

Táviratok.

A magyar egyetemi beiratások. Budapest. A magyar nemzetgyűlés az egyetemi beiratásokra vonatkozó renercionális javaslatot elfogadta.

Franciaország örvend. Páris. A francia köztársaság új elnöke, Millerand tegnap reggel Versaillesben barátainak szerencsekívánatait fogadta. Az egész francia sajtó nagy lelkességgel ünnepli az új elnököt és rámutatnak Millerandnak az alkotmány módosítását bejelentő magyfontosságú szavaira.

Elhalasztották a német elnök-választást. Berlin. Az új köztársasági elnök megválasztását tavaszra halasztották.

A volt német trónörökös Amerikában. Stokholm. A volt német trónörökös elhatározta, hogy Amerikába utazik és az Amerikai Kormánytól elutazási engedélyt kért.

Magánosok most kapnak mozdonyt. Bucuresti. A miniszterelnök elhatározta, hogy megszünteti azokat a koncessziókat, amelyek szerint mozdonyokat és vasúti kocskákat adnak magánosoknak bérbe.

Zendülés egy fogházban.

BUCURESTI Folyó hó 23-án este a vacaresti fogházban a foglyok között zendülés tört ki. A foglyok közül ugyanis néhányat részegség és szökés kísérlete miatt szigorú büntetéssel sújtottak. Emiatt a foglyok a börtön udvarában elbarrikádozták magukat és nem engedtek magukhoz közelni senkit. Az őrség be akart hatolni az udvarba, de a foglyok közáporral elűzték őket. A segítségre siető többi fogházbőrök azután hogy rendet csinálnának, előbb erőlyesen felszöktették a foglyokat a barrikád eltávolítására, majd mikor a felszólítás eredménytelen maradt, legyvertek használták. Sorfűz következtében három foglyot agyonlőttek, ketőt pedig súlyosan megsebesítettek. Ezután a rendet helyreállították.

NYILTÉR.
Dr. Popper Sándor
ügyvédi irodáját
Strada Muresului 1. sz. alatt
(Maros-utoza) 3874
újából megnyitotta.

Ozv. Sebestyén Manóné és fia Gábor fájdalomtól megdört szívvel tudatják, hogy a legjobb férj, fiu, testvér, sógor és rokon

Sebestyén Manó

folyó hó 24-én, éjjel 2 órakor, boldog és munkás életének 29 évében rövid betegség után hirtelen elhunyt. A boldogult hült tetemét f. hó 26-án vasárnap d. e. 10 órakor fognak a Flórián-u. 9. sz. a gyászházból örök nyugalomra tétetni.

Béke hamvaival

Ozv. Stern I. Vilmosné, anyja. Sebestyén Miksa, dr. Sebestyén József, Jakab Mórné, testvérei. Piess Géza és neje, apósa és anyósa Jakab Mór, Kócsy Jenő, Kócsy László, sógorai, valamint a nagyszámú rokonság.

(Minden külön értesítés helyett.)

FETTIK JÓZSEF
kártyos és díszlő Arad, Bul. Reg. Maria (Andrássy-tér) 20 Fischer Elz-palota. 4971

Arad követtetés. Ringemann kereskedelmi ügyek intézése. Képviselet a vállalatok. Szabatos Ügyvédség. 10008, Váci-utca 2. sz. Telefon szám 18. 3874

Régi nyakkendőket
"újra alakít"
HARRIK
nyakkendő és kényes iparvállalata 10008
Arad, Str. Motiani (Furay-u.) 6. sz.

Iosif Kiss
kártyos és díszlő Clujra Arad-utca 2. Elvállal mindennemű kártyos munkákat és kótfálás mellett pótkótfálást. 3915

Y fémtisztító
M parketviasz
S cipőkrem
Y linoleum viasz
Készítők 3874
Dobiaschi Dörner.

Értesítés.
Értesítem a nagyérdemű közönséget, hogy szállítási díjemet állandó gyors-áru gyűjtőkössel járatokkal kibővítettem. Elvállalok felelősség mellett kiserővel való szállításra csakott wágonban bármily mennyiségű és minőségű árut.
Aradról Brassó, Kolozsvár, és Nagyvárad állandóokra a legrövidebb időn belül való effectuálásra. Ugyanintám helyben és vidéken bármily fuvarozásokat, nyitott ruganyos stráf és fedett, tiszta burkolású kocskákkal szállít áruk mellett. Ugyanintám kiserővel egy szusz felvigyázó.

Rubinstein,
államvasúti szállító.
3800

HERMES hirdetés. 2350.
Eladó hordók
Jó állapotban levő székeshordók (10-100 hekt.) borsport-hordók, 2 db. 25 hektos s több kisebb székeshordók, ezenkívül Stegel-téle és hollandi bors-őrök sztrattyával, Sack szőlőrigoleke, Kühne műtrágyaszóró, gabona és lucerna trierök, Planeteke és egyéb használt, jó állapotban levő gazdasági gépek. KELETI L. cégnél Szászsebes. 3804

A szerkesztőségért ideiglenesen:
KAROLY JÓZSEF
felet.
Csonnari: ALEX. FRUGINA

Apró hirdetések

Levelezés.

JÓ PÁJTÁS! Vasárnap délelőtt 11-kor „Fekete kutyánál” Fehér őszirózsza jellegével várom. 9918

PIATAL, csinos, intelligens leány discret barátságát keresem, kit anyagilag szerényen támogatnék. Esti találkozási jelző levelet „Őszi álmom” jellegre kiadókba kérek. 8988

Alkalmazás.

FISZTESSÉGES, dolgos mindenés, vagy bejárónő azonnalra felvétetik. Strada Consistorialul (Batthyány-utca) 23. I. em. jobbr. 1000

SZAKÁCSNÓ jó bizonyítvánnyal házhoz azonnalra felvétetik. Cim a kiadókban. 800

GYERMEKSZERETŐ LEÁNY, aki könnyebb háztelendők végzésében segédkezne, jó bánásmód biztosításával felvétetik. Cim: Wallinger hirdetőjében Lázár-utca. 9917

SZAKÁCSNÉ, jó bizonyítványokkal, aki más háztelendőköt is elvégezne, jó fizetéssel felvétetik. Cim: Wallinger hirdetőjében Lázár-utca. 9917

EGYES kiszolgáló kisasszony, aki jól csomagol, küldözgetések elvégzésére is vállalkozik, jó fizetéssel felvétetik. Cim: Wallinger hirdetőjében Lázár-utca. 9918

HÁZMESTERI állást keres gyermektelekben házaspár. Cim: Wallinger hirdetőjében Lázár-utca. 9918

GYAKORLOTT géprond alkalmazást keres. Cim a kiadókban. 3962

SZAKÁCSNÓ október 1-ére felvétetik. Pick, Könyök-utca 6. sz. 3980

SZVITIER, lélekmelegítő, sál, sapka, yadszharisnya, keztü készitést vállal. Strada Consistorialul (Batthyány-utca) 3. 3975

EGYES fehérnemű varrónőt házhoz, magas fizetéssel keresek. Cim a kiadókban. 3977

NŐI, férfi, gyermek fehérnemű varrást, himzést, kötény, kombiné készitést, moogram és felsőruhahimzést, aszurozást bátyányosan és pontosan készitit Strada Consistorialul (Batthyány-utca) 3. Varroda. 3979

KIFUTÓ FIU, jó fizetéssel nyomdánkban alkalmazást nyer.

Lakás.

HÁROM intelligens fiatalember azonnalra keres lakást és jó kosztót. Cimük: Wallinger hirdetőjében Lázár-utca. 9918

KI VOLNA HAJLANDÓ udvari két szobás lakásomat egy utcai két szobás lakással elcserélni. Cim a kiadókban. 3963

VASUT közelében levő 2 szobás modern lakásomat sürgösen felcserélném a város belsejében levő 2-3 szobás lakással. Cim a kiadókban. 3972

KÜLÖNBEJÁRATU butorozott szobát keresek belvárosban. Cim: Wallinger hirdetőjében Lázár-utca. 9918

Üzletek.

ÜZLET ÉS VENDEGLŐ BERLET teljes berendezéssel és joggal, működésben lévő pálinkafőzővel, szilvatermő vidéken elköltözés miatt azonnal eladó. Megkeresések „Rentabel” jelleg alatt a kiadókba kértnek. 3944

NEGYVENÖT éves fennálló üvegkereskedés Lippán, elfoglalható lakással eladó. Cim: Wilhelm Klein Buchsbaum helyiségben, Aradon. 3987

Oktatás.

PARIZSI URIEMBER, ki a francia nyelv tanítására diplomával bír, adást ad. Cimüket a kiadókba kér. 1000

Fogászati műterem. Dr. RADNAI sí FRIEDRICH. Foghuzás, fogtömés, aranykoronák, aranyüldak és fogsorok készítése. I. I. Bratianu (Waltzer-u.) 1.

Florpostea írógép papíros

Fehér író (minister papíros)
Fehér csomagoló
Kék csomagoló
Újság nyomó

Kapható: 3985

H. Bloch papír üzletében Arad

Ajánlunk waggontételekben legolcsóbban, villázott bükkfaszemet, ugyszintén eladó néhány mázsa 22-25-ös vassodrony. 3958

Kornis Zsigmond és Márton

Arad, Bul. Reg. Ferdinand I. (Boros B.-tér) 21.

Értesítés Értesitem a mélyen tisztelt helybeli és vidéki cipésziparos társaimat, hogy...

Építőfelsőréztkészítő műhelyemet 1920. évi október hó 1-től

saját vezetésem mellett újra kezembe hozom. További jóakarata szives pártfogást kér szolgálatkészt tisztelettel:

Takács János borkereskedő és felsőréztkészítő Arad, Str. Metianu (Forray-u.)

Ujjonnan megnyitott kefégyárunkban

mindenféle keféaru a legjobb minőségben és előnyös árak mellett kaphatók. Vizszonteláruisítók nagy árkedvezményben részesülnek

Lehel és Tsa Arad, Bul. Reg. Ferdinand I. (Boros Béni-tér) 9. 9918

Kizárólag Weisz-féle Elza-kámfor krém

használjon, mely az arcbort azepőlőtől megóvjja, megtisztítja. Kapható üvegüvegelyben, békébeli minőségben

Hánu, Vas és Vojtek és Weisz drogeriákban. Egy tégely ára 20 korona. 10041

FIGYELEM! Iskolai gyermekruhák, őszi és téli felöltők nagy választékban! Nagyobb intézetekhez tömeges rendelésnél mintá collekcióval kiutazunk! Allandóan nagy választék kész férfi- és fü öltönyökben, őszi felöltőkben és téli kabátokban! Pontos munka! Külön mérték utáni osztály! Szives megkeresést kérünk: 8489

Fratil Komlós sí Muzsav Strada Metianu (Forray-utca) 8. sz.

Román speciális betüket írógépekre azonnal szerelünk

Schmotzer sí Szegfü írógépjavitóműhely és kellékraktár, Luther-u. 1.

WEISSMANN FÜLÖP
technikai irodája és lakata **BUCUREST,** GALEA VICTRII 26, Passage Villacosa. Telefon 32-82. 3895

Allandó raktáron gyarak, malmok és fűrészmalmok részére: angol gépszijak, manilla-zsinór, fémek, forrasztó szin 99°/c-ös, Klingerit, Asbest, asztalos enyv, csövek, tisztító gyapot, szögek, vasdrót, vasbádog stb. Villamos berendezések és dinamó felszerelési kellékek. Nagy izzólámpa raktár 110, 120, 150 és 220 Volt. Továbbá: cipész szerszámok és Leonhardy tinta.

Vétel és eladás. TRANSPORT HORDÓK utoman kavitva és bitelesítve olcsó árban kapható Victor Barthes, Strada Alexandri (Salacutca) 3. 8968

EGY PAR kövön áró nagy kél daráló eladó Purgly Lajosné-utca 24. 3959

SZÓLÓ karó prima, sileg használt, 3000 darab és egy jó taposó kád eladó. Bathyory-utca 45. 3960

EGY szimpadl, vagy estélyi ruha eladó. Szivességből megtekinthető Joanovits szücs cégnél. 3968

KÉZZEL SZEDETT válogatott fajalmát szállit vevő ládálban dr. Boros Béni gazdasága Honczton. Előjegyezhető: Bulevardul Regele Ferdinand I. (József főherceg-ut) 19. házmeesternél. 3967

FÁJTTSZTA Schweiczi bak-kecske, fél éves eladó. Bathyory-utca 45. 3961

GÉPHAJTOSZII, amerikai gyártmány, elsőrendű állapotban, 23 méter hosszú 15 cm. széles. Megtekinthető Str. Eminescu 3. 3973

ELADÓ antik tárgyak, férfi öltöny, szörmék, cipők, festmények és kézimunkák Strada Vasille Stroiescu (Teleky-utca) 3. Krausz. 3981

SZEP közép-, futó szőnyegek, antik ékszerék eladók. Cim a kiadókban. 3976

GYÖNYÖRÜ, teljesen új, batizt kézi-himzésű női zsebkendők, mellények, ingek eladók. Str. Consistorialul (Batthyány-utca) 3. 3978

KÜLÖNFÉLE butorok eladók. Boczkó-utca 8. szám alatt. 9919

ELADÓ női télikabát, nagy mosótétel, konyhaszekrény, ebédliasztal. Cim Wallinger hirdetőjében Lázár-utca. 9918

ANTIK porcellán, butort, szőnyegek, festményeket magas áron vevő Saloa Artistique, Bulevardul Regina Maria (Andrássy-tér) 21. I. 10351

BARTA-MADARASZ-féle magyar olvasókönyv a katolikus gymnasium első osztálya számára használt vagy új állapotban megvételre kerestetik. Str. Consistorialul (Batthyány-utca) 23. 500

SZABADON FUTÓ kerékpár jó gumival eladó. Cim a kiadókban. 8958

HÁROM IGASKOCSI, 1 uri szin, 1 két kerekű kordó, 1 tizenhét éves vőlegép, 1 szecakavágó, 1 két és 1 három táblás vasfogas borona teljes felszereléssel, 1 szőlőgruber, 1 kukorica töltő eke, 1 nagy és 1 kis 7-es eke egy vasú eladó. Betelholm ügynökség. Pista Imperatul Traian (Áttila-tér) 2, I., vagy Fehér Kereszt kávéház. 8944

TIZEDES ÉS ASZTALI MÉRLENG, valamint egy üvegajtó megvételre kerestetik. Cim a kiadókban. 900

HASZNALT ÓLOM megvételre kerestetik. Bővebbet a kiadókban.

Ingatlan.

STR. JUON KALVIN 52-54 és Nagy Sándor-utca 9. számú ház eladó. 3896

ELADÓ most épülő modern ház gyümölcsös kerttel, azonnal beköltözhető. Cim a kiadókban. 3943

JÓFORGÁLMU vendéglő, fűszerüzlettel, elfoglalható három szobás lakással, házzal együtt eladó. Cim a kiadókban. 3966

Különféle.

EGY kétfogatu nyitott tiszta új hintó és a vasut környékén két kisebb sarok bérház eladó. Ertekezni Szücs Bálint, Bulevardul Regele Ferdinand I. (Boros Béni-tér) 19. sz. vendéglős tulajdonosnál. 3969

GYORSARU gyűjtő forgalom létesül heti látatokkal, Bucurásti-Arad között, kísérelvel, felelősség mellett. Felvilágosítást ad Rubinstein államvasuti szállító. 3957